

Erakunde Txostena - GASTUAK
Memoria Organismo - GASTOS

ADM.ERAK.AUTON./ ORG.AUTON. ADVOS.	ATALA / SECCION	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
Bizkaiko Iraunkortasunerako Institutua Instituto para la Sostenibilidad de Bizkaia		
Bizkaiko Iraunkortasunerako Institutuak 2010eko aurrekontuari begira 1.761.000,00 euroko goranzko aurrekontua ezarri du.		El Instituto para la Sostenibilidad de Bizkaia dispuso de un presupuesto final para el año 2010 ascendente a la cantidad total de 1.761.000,00 Euros.
Gure aurrekontuaren II. Kapitulua azterlan eta lan teknikoak egiteari, argitalpenei eta estatistikako foru zerbitzuen etengabeko mantentzeari dagozkien partidak jasotzen ditu. Hori dela eta, aipaturiko partiden aurrekontu-zuzkidura gastuen aurrekontuaren guztizkoaren %76 izan zen; logikoa den bezala, langileria-gastuen kapitulua kenduta.		El Capítulo II de nuestro presupuesto contempla las partidas correspondientes a la realización de estudios y trabajos técnicos, la de publicaciones, y el mantenimiento continuo de los servicios forales de estadística, por ello, la dotación presupuestaria de las partidas en cuestión supuso el 76% de la totalidad del presupuesto de gastos, descontando, como resulta lógico, el capítulo de gastos de personal.
2010. urteko Aurrekontuan gastua betearazteko maila igo egin da, aurretik aipatutako erreferentziak kontuan izanda, hots, %78.		El nivel de ejecución del gasto en el Presupuesto 2010 ha ascendido, tomando en consideración las referencias previamente señaladas, al 78%.
Jarraian, kapituluaren araberrako azterketa soila egiten badugu, ohar hauek egin daitezke, 2010eko aurrekontua betearazteko mailari dagokionez.		Seguidamente, realizando un somero análisis por capítulos, se pueden formular las siguientes observaciones, en cuanto al grado de ejecución del presupuesto 2010 se refiere.
II. kapitulua. Ondasun arruntetako eta zerbitzuetako gastuak:		Capítulo II. Gastos en bienes corrientes y servicios:
Kapituluaren zenbateko osoa betearazteko maila %89koa izango da.		El grado de ejecución del total del capítulo alcanza el 89%
Beharbada ez dira aipatu behar modu berezian partida gehienak, horiek Institutuaren zerbitzuak artatzeko gastuak izateagatik. Hala ere, Azterlanen eta Lan Teknikoen eta Argitalpenen partidaren betearazpen osoa aipatu beharra dago. Izan ere, beharrezkoa izan da Sailaren aparteko zuzkidura ematea bidean diren proiektu guztiei aurre egin ahal izateko, Erakunde honek dituen helburu nagusienak lortzeko.		Tal vez no merezcan una mención especial la mayoría de las partidas por corresponder las mismas a gastos de mantenimiento de los servicios del Instituto. Sí cabe en cambio señalar la ejecución más que completa de la partida de Estudios y Trabajos Técnicos y la de Publicaciones, habiendo sido necesaria la aportación de una dotación extraordinaria del Departamento para poder hacer frente a la totalidad de los proyectos en curso para el logro de los fines principales que tiene encomendados este Organismo.

Erakunde Txostena - GASTUAK
Memoria Organismo - GASTOS

ADM.ERAK.AUTON./ ORG.AUTON. ADVOS.	ATALA / SECCION	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
Bizkaiko Iraunkortasunerako Institutua <i>Instituto para la Sostenibilidad de Bizkaia</i>		
Aipatutako betearazpen altu hori funtsean proiektu berrien kopuru garrantzitsuari emandako arretaren ondoriozkoa izan da, bai eta estatistika-programa berrien mantentze eta plangintzaren ondoriozkoa ere. Buruturiko proiektu berrien artean, ondoko hauek adieraz genitzake: - Bilbo Metropolitarrako Ingurabide Berdearen Komunikazio Plana eta nazioarteko kategoriako akuaria eta miniaturazko parke tematikoa ezartzeari buruzko aurretiko azterlanak egin dira. - Natura 2000 Sarean sarturiko natura-guneei buruzko azterlan osoa egin da, eta diziplina initzeko beste bat Lurraldeko haitzuloen inguruan. - Deustuko Unibertsitatearekin hainbat ekitalditan garatu beharreko gobernantzaren bitartez kudeaketa iraunkorreko eredua egiteko sinaturiko hitzarmena mantendu da. Horrez gain, hitzarmen berriak sinatu dira Euskal Herriko Unibertsitatearekin, xedetzat fauna exotiko inbaditzailea edo florako mikroerreserbak dituztenak. - Hitzarmenen kapitulua itxiz, Tecnalía-rekin sinaturikoa aipatuko dugu, helburutzat argi-kutsadura aztertzea duena; bai eta aipaturikotik eratorriko den jardunbide egokien eskuliburua ere. - Lurraldeko ingurumenari eta iraunkortasunari buruzko zenbait argitalpen amaitu ahal izan dira, hala nola "Gorbeia", "Flora aloktono inbaditzailea" edo "Bizkaiko itsaspeko flora eta fauna". - Lurraldeari buruzko estatistika-informazioaren mantentzea ere aipa daiteke, lurralde-eremu desberdineko beste estatistika-erakunde batzuekin lankidetzan. Era berean, zenbait estatistika-eragiketa aldatu eta hobetzeko prozesuak burutu dira, Institutu honen eskumenekoak izaki, interesgarriak direnak administrazioentzat beraientzat edo		Esta alta ejecución mencionada viene motivada fundamentalmente por la atención de un importante número de nuevos proyectos, así como por el mantenimiento y planificación de nuevos programas estadísticos. Entre los nuevos proyectos acometidos, podríamos señalar: - La elaboración de un Plan de Comunicación del Cinturón Verde del Bilbao Metropolitano y los estudios preliminares sobre la instalación de un acuario y de un parque temático en miniatura de categorías internacionales. - La confección de un completo estudio sobre los espacios naturales incluidos en la Red Natura 2000, y otro multidisciplinar sobre las cavidades del Territorio. - El mantenimiento del convenio con la Universidad de Deusto para la realización de un modelo de gestión sostenible a través de la gobernanza a desarrollar en varios ejercicios, o la suscripción de nuevos convenios con la Universidad del País Vasco, que tienen por objeto la fauna exótica invasora o las microrreservas de flora. - Cerrando el capítulo de convenios, mencionaremos el suscrito con Tecnalía que tiene por objeto el estudio de la contaminación lumínica y el manual de buenas prácticas que del mismo se derivará. - Se han podido finalizar una serie de publicaciones relativas al medio ambiente y a la sostenibilidad del Territorio, como son Gorbeia, Flora alóctona invasora o Flora y fauna submarinas de Bizkaia. - También cabe señalar el mantenimiento de la información estadística relativa al Territorio, en colaboración con otros entes estadísticos de ámbito territorial distinto, al mismo tiempo que se han abordado los procesos de cambio y mejora de una serie de operaciones estadísticas que, siendo competencia de este Instituto, resultan de interés para las propias

Erakunde Txostena - GASTUAK
Memoria Organismo - GASTOS

ADM.ERAK.AUTON./ ORG.AUTON. ADVOS.	ATALA / SECCION	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
Bizkaiko Iraunkortasunerako Institutua <i>Instituto para la Sostenibilidad de Bizkaia</i>		
norbanakoentzat; zerbitzatzen dugun informazioa hobetzen duten prozesuak berrikusteko ahalegina eginez.		administraciones o para particulares, tratando de revisar aquellos procesos que optimicen la información que servimos.
IV. kapitulua. Transferentzia arruntak:		Capítulo IV. Transferencias corrientes:
Aurrekontu zuzkidura gutxiko kapitulua; langileei zuzendutako laguntza medikoen transferentziei dago bideratuta osorik, eta betearazpena %5ekoa izan da.		Capítulo de baja dotación presupuestaria dedicado íntegramente a las transferencias en concepto de ayudas médicas al personal y cuya ejecución ha sido del 5%.
VI. kapitulua. Benetako inbertsioak:		Capítulo VI. Inversiones reales:
Halaber, %47ko betearazpena, batez ere, ekipamenduaren eskuraketara eta Lantik, S.A.k ISBri begira euskarri gisa emandako informatikako aplikazioen garapenera eta mantentzera zuzenduta.		Ejecución del 47% dedicada fundamentalmente a la adquisición de equipamiento y al desarrollo y mantenimiento de las aplicaciones informáticas que dan soporte al ISB por parte de Lantik S.A.
VII. kapitulua. Kapital transferentziak:		Capítulo VII. Transferencias de capital:
Kapitulu horren betearazpen maila %94koa izan da. Lantik enpresari egindako transferentziak jasotzen ditu, ISBn behar diren ekipamendu informatikoak eskuratzeko.		El grado de ejecución de este capítulo es del 94%. Comprende las transferencias realizadas a favor de Lantik para la adquisición de los equipos informáticos necesarios en el ISB.
VIII. kapitulua. Finantza-aktiboen aldakuntza:		Capítulo VIII. Variación de activos financieros:
Kapitulu honen zuzkidura kuantitatiboki ez da oso garrantzitsua (9.000,00 €); eta horren betearazpen-maila baliogabea izan da, erakundeko langileen aldetik ez baita aurrerakinen inolako eskabiderik egon.		La dotación de este capítulo resulta cuantitativamente poco importante (9.000,00 €) y su nivel de ejecución ha sido nulo por no haberse producido por parte de los empleados del organismo ninguna solicitud de anticipos.